

#01 Day 1  
Oct.30  
Sat.

# 第34回東京国際映画祭 The 34th Tokyo International Film Festival TIFF Times

TOKYO  
INTERNATIONAL  
FILM  
FESTIVAL  
10.30-11.8  
2021

tiff.jp.net #TIFFJP



## 是枝裕和 東京国際映画祭を語る Kore-eda Hirokazu Talks about Tokyo International Film Festival

北野武さんの取材記事が載った昔の東京国際映画祭のデイリーペーパーを、僕はいまも持っています。やはり映画祭には新聞があった方がいい。会期中の楽しみが増えて、作り手も観客も映画のことを考えている一体感に浸れるから。

サン・セバスティアン映画祭では朝ホテルで目覚めて食堂に降りると、当日のデイリーが置いてあり、それを見ながら朝食を食べるのを日課にしていました。ゲスト情報や星取り表を見て、評判がよかった作品を知るだけでも、気持ちは高揚します。インターネットで情報を流せばいいという考えもありますが、モノとして手元に残ることで、映画祭に参加した記憶は強化される。そうした意味で、今回の TIFF Times の復刊は本当によかったと思います。

コンペ部門を復活させた以上、お祭りとして星取りを掲げることに僕も賛成していますが、ひとつ間違っただけではないの、映画祭イコールコンペではないということです。映画の多様性を体現し、歴史的な視点と未来を展望する双方の視点から、現在の映画状況を示すのが映画祭の本来もつ役割ですが、それがあまり顧みられないまま、本当

ならないはずの順位や優劣をもって映画祭は語られがちです。

それだけでは到底語れない、豊かな時間が参加した人たちに流れていることを知ってほしいという思いから、僕はずっとトロントのようなコンペのない映画祭にこの東京国際映画祭もすべきだと主張してきました。主催者側が選んだ映画を俯瞰して見たときに、ちゃんと世界地図が描けているかどうか、何よりも大切なことだと思います。

映画祭というのは、僕にとっては人間として成長できる学びの場所でした。それと同時に、この世界で起きているさまざまな出来事に対して、抵抗する拠点でもある。ヨーロッパがあれだけ真剣に映画祭に取り組んでいるのは、映画祭は文化の砦であり防波堤であるという意識がその根底にあるからです。

その意義を背負っていく覚悟があるかないかで、映画祭の評価は大きく違ってきます。国や文化の垣根を越えて、映画が「世界のいま」にどう抗い、東京国際映画祭がどんな地図を描くのか、僕も期待しています。

(取材構成 赤塚成人)

I still have a copy of the old TIFF daily paper with an interview with Kitano Takeshi. I definitely think film festivals should issue a newspaper, because it's fun and the filmmakers and the audience can feel a sense of unity through the paper.

When I joined the San Sebastian Film Festival, I picked up the festival's daily paper at the hotel cafeteria and read it at my breakfast table every morning. Checking who'd be at the screenings, learning which films were well-received in the jury grid reviews, and so on. These little moments excited me. Some people think it's enough to distribute information digitally on the internet, but if you have something physical in your hands, the memory of joining a festival will be much stronger. I really think the relaunch of TIFF Times is good.

The festival also resumed the Competition section this year, so for the festival's mood, I think it's fine to show the jury grid in the paper, but I don't want people think that a film festival is a competition. The original role of a film festival is to embody the variety of cinema and to illustrate the current state of cinema from both historical and future-oriented

points of view. But unfortunately, this is often forgotten, and people focus only on competition results, which are not the ultimate arbiter of quality.

Because I want people to know that film festivals can provide a rich and fruitful time, which cannot be measured by rankings or numbers, I keep saying that TIFF should be a non-competition film festival like Toronto. What is most important is whether a sort of world map can be drawn from the entire lineup of films chosen by the organizer.

Personally, film festivals are where I grew as a human being. They are also a base to resist various things currently happening in the world. Europe has so enthusiastically supported film festivals because they are aware that film festivals must exist as cultural fortresses and breakwaters.

The value of a film festival varies depending on the organizers' level of awareness of these factors. I look forward to seeing, beyond national and cultural boundaries, how cinema resists the world of today, and what kind of world map TIFF draws.

(Interview & Text by Akatsuka Seijin)

### 市山PDが選ぶ 今日の3本 PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



© Antitalent\_RT Features

ワールド・フォーカス World Focus  
Asian Premiere

#### ムリナ Murina

クロアチア/ブラジル/アメリカ/スロベニア  
Croatia/Brazil/USA/Slovenia  
[2021/96min/Croatian, English]

監督:アントネータ・アラマツ・クシヤノヴィッチ  
Director: Antoneta Alamat Kusijanović

クロアチアの島に住む10代の少女は抑圧的な父と対立する。父の友人が訪ねてきたことを機に、少女の外の世界への関心が高まる。クロアチアの女性監督デビュー作。

*Murina*, which won the Camera d'Or at 2021 Cannes Director's Fortnight is a drama centres on a family living on a seemingly idyllic Croatian island.



© 2021 Swan Song Film LLC

ワールド・フォーカス World Focus

#### スワン・ソング Swan Song

アメリカ USA  
[2021/105min/English]

監督:トッド・ステイヴンス  
Director: Todd Stephens

養護施設に暮らす元ヘアドレッサー、パットは久々の仕事の依頼を受ける。パットは施設を抜け出し最後の仕事に向かうが…。サウス・バイ・サウスウエストを始め、多くの映画祭を熱狂させた話題作。

A formerly flamboyant hairdresser escapes from his nursing home and takes a long walk across a small town to style a dead woman's hair.



© Palari Films

ワールド・フォーカス World Focus

共催: 国際交流基金アジアセンター  
Co-presented by The Japan Foundation Asia Center

#### 復讐は神にまかせて Vengeance Is Mine, All Others Pay Cash

インドネシア/シンガポール/ドイツ  
Indonesia/Singapore/Germany  
[2021/115min/Indonesian]

監督:エドウィン  
Director: Edwin

マッチョな荒くれ者の青年は、ケンカに強い女性と恋に落ちるが、実は性的不能のコンプレックスを抱えていた…。撮影は名手・芦澤明子。Tokyo Gap-Financing Market 2020 参加企画の作品。Ajo Kawir is a fighter who fears nothing, not even death. His raging urge to fight is driven by a secret — his impotence. Tokyo Gap-Financing Market 2020 Selected Project.